



Ország' részéről kineveztetett teljes hatalmú Biztosok neveztetnek-meg; kiknek neveik hátúl az aláírásban külfömben is előfordúlnak) —

*I. ső. Tsihkely.* Frantzia országnak határai azok lesznek, a' mellyek 1890-ben voltak, azon egygyik vagy másik részen való változásokon kívül, a' mellyek ezen tzihkelyben ekképpen határozatnak meg: — 1) Az északi vidéken úgy marad a' határlinea, mint a' Párisi Kötés meghatározta vála a' *Quievrainnel* általellenben lévő pontig; azután a' *Lüttichi* Ersekség' Belga tartományainak régi 's a' *Bouilloni* Hertzegségnek azon határait, mint ezek 1790-ben voltak, követi, oly módon, hogy az ide befoglaltatva lévő *Philippeville* és *Maricburgi* vidékek az ezen nevű várakkal egyetemben a' Frantzia határlineán kívül maradjanak. *Orval* mellett *Villierstöl* fogva (az Ardennesi departament és Luxemburg között lévő vidéken) *Perlég*, a' *Thionwiletől* Trier felé vivő nagy úton, úgy marad a' határlinea, mint a' *Párisi Kötés* által (1814-ben) meghatározottat vála. *Perltől* fogva pedig *Launsdorfban*, *Wallwikon*, *Schardorfon*, *Niederweilingenen*, és *Pellweilenen* által *Houéréig* úgy megyen, hogy mind ezek a' helységek Frantzia országnál maradnak, 's azután oly módon követi a' *Saarbrückeni* Fejedelemségnek régi határait, hogy *Saar-Louis*, és a' *Saar* vize a' feljebb kijegyelt lineának jobb oldala felől fekvő helyekkel egyetemben a' Frantzia határon kívül maradnak. A' *Saarbrückeni* régi Fejedelemségnek határaitól fogva a' marad a' határlinea, a' melly mostan Német országot a' *Mosella*' és Alsó Rénus' departamentjeiktől elválasztja a' *Lauter* vizéig, 's azután ez a' viz formálja a' határt egész addig a' pontig, a' hol ez a' Rénusba szakad. A' *Lauternek* bal partján lévő egész vidék *Landau* várával egygyütt Német országhoz tsatoltatik. *Hanem Weiszenburg* városa, mellyen ez a' viz által foly, a' *Lauter* vizének bal partján ezer

Frantzia ölnél nem nagyobb, 's a' határlineának kijegyelésére nem soká kineveztetendő Biztosok által közelébről meghatározatandó kerülettel, egészszen Frantzia országnál marad. — 2). A' *Lauternek* a' Rénusba való szakadásától fogva, az Alsó és Felső Rénus', 's a' *Doups'* és *Jura* departamentjeik' mentiben, úgy marad a' határlinea, mint a' *Párisi Kötésben* meghatározottat. A' Rénusnak főbb ága (*Thalweg*) teszi a' Frantzia és Német országok között való határt: a' viz' szigetein való tulajdonosi birtokosság pedig, a' mint ez, a' viz' főbb ága' folyamatajának újonnan lejendő elintéztetésekor meghatározatni fog, akár melly változások történjenek is azután a' víznek folyamatajában, változás nélkül meg fog maradni. A' Felsőges Alkudozók Biztosokat neveznek-ki három hónapok alatt, hogy a' viz' főbb ága' folyamatajának elintézéséhez hozzá fogjanak. A' *Straszburg* és *Kéhl* között lévő hidnak fele Frantzia országhoz, fele a' *Badeni Nagy hertzegséghez* tartozzék. — 3). Hogy a' *Genevai Kánton* és *Helvétzia* között egyenes öszszetsatolódás legyen, *Gex* tartományának az a' része, a' melly napkelet felé a' *Genevai* tóval, délfelé a' *Genevai Kanton* földjével, északfelé a' *Waadi Kanton*' földjével napnyúgotra pedig a' *Colley-Bassy* és *Meyrin* nevű helységeket békerítő lineán határozódik, *Ferneyt* ki vévén, a' melly Frantzia országnál marad, engedtessek által *Helvétziának*, 's tsatoltasék öszsze a' *Genevai kantonnal*. A' Frantzia vámlinea tétetődjék a' *Jurának* napnyúgoti oldalára, úgy, hogy az egész *Gex* tartománya ezen a' lineánkívül essék. — 4). A' *Genevai kanton*' határatól fogva egész a' *Középtengerig* a' maradjon a' határlinea, a' melly 1790-ben Frantzia országot *Savoyától* és a' *Nizzai* Grófságtól elválasztotta. A' Frantzia ország és *Monakoi Hertzegség* között az 1814-dik esztendőben visszaállítódott állapot örökre megszűnven, ugyan ezen állapotnak leszen helye

ennekutánna a' *Sardiniai* Király ő Felsége 's a' *Monakoi* Hertzegség között (az az, *Mónaco* a' *Sardiniai* Király oltalma alatt lesz.) — 5). Mind azok a' vidékek és környékek, mellyek a' jelenlévő tikkelyben meghatározott Frantzia határokön belül vannak, Frantzia országgal öszszetsatolódva maradnak. — 6). A' Felséges alkudozó Hatalmasságok a' jelen lévő Alkuba aláíratatása után három hónapok alatt Biztosokat neveznek-ki, hogy a' mindenik rész vidékeit illető határoknak kijegyzését munkába vegyék, határrajzolatokat készíttessenek, 's határlíneát mutató oszlopokat állítasanak-fel. —

II. *Tzik.* Azok az erősségek és kerületek, mellyek az előlbeni tikkelynek ereje szerént többé Frantzia országhoz nem tartoznak, a' jelenlévő Alkuhoz ragasztott katonai egygyezésnek 9-dik tikkelye által meghatározott időszakaszban adattassanak által további elintéztetés végett az öszszeszővetkezett Hatalmasságoknak; és ő Felsége a' Frantzia Király örökre lemond a' maga, 's utánna következő örököseinek neveken, 's nevezett erősségekben 's kerületekben eddig gyakorlott minden Fejedelmi és tulajdonosi jussairól. —

III. *Tzik.* Megfontolván azt, hogy *Hünningen* várának erősségei *Basel* városára nézve minden időben felelemnek tárgyai voltak, hogy a' Helvétziai Szövetség eránt viseltető jó akaratjoknak és gondoskodásoknak egy újabb bizonyosságát mutassák, megégygyeztek a' Szövetséges Hatalmasságok abban, hogy *Hünningen* várának erősségei lerontattassanak; 's a' Frantzia országlószerék Iekötelezi magát hasonló indító okokra nézve hogy semmi időben fel nem építteti, és *Basel* városától három Frantzia mértföldnél kissébb távolságra semmi más új erősséget nem építtet. — *Helvétziának* neutralitása oly módon kiterjesztődik északra azon líneáhozképpent, a' melly *Uginétól*, ezt a' várost is oda érve, *Annecy* táváig déli oldalafelé *Jurgén*

által *Lecherainéig*, 's innét tovább a' *Bourgesi* tó felé a' *Rodanusig* nyúlik, valamint az, a' Bétsi Congressus' bérekesztő Aktájának 92-dik tikkelye által *Chablais* és *Fatigny* tartományaikra kiterjesztetett volt. —

IV. *Tzik.* A' Szövetséges Hatalmasságoknak Frantzia országtól ígértetett kárpótolás' pénzbenfizetendő része, Hét száz millió Frankokból álló summára határozatik. Ezen summa' lefiztetésének módja, időszakaszai, 's az azért való kezeskedések, egy *Különös Egygyezés* által határozatnak-meg, melynek éppen oly erejének és betségének kell lenni, mintha a' jelenlévő Alkuba szórolsóra béiktatva volna.

V. *Tzik.* Minthogy a' nyughatatlanságnak és zengésnek az az állapotja, melynek következesei Frantzia országra nézve, ily heves rászokások valának, 's az utóbbi történetek után, az ő legjobb Monárkhájának atyai indulatja 's a' Constitúció által minden Frantzia alattvalóknak ígértetett hasznók mellett is, még tovább is szükségesképpen megérezhetők maradnak, a' szomszéd Státusoknak kötelesegeikké teszi a' még egy ideig való előrenézést és az oltalmazó eszközöknek készentartását: erre nézve elkerülhetetlennek lenni találatott az, hogy Frantzia országnak határain belől, bizonyos katonai tanyák, bizonyos meghatározott időszakasz alatt, egy szövetséges armáda által elfoglaltatva tartassanak, azzal a' nyilvánosságos kifejeztetett fenntartással, hogy ez az elfoglalva való maradás, az ő Legkeresztényebb Felsége Fejedelmi, 's az ezen Alkú által megemértetett 's megerössített birtokosi jussainak, semmi sérelmet ne okozzon. — „Az említett elfoglaló armádának száma százötven ezer embernél többet nem fog tenni. Ennek fő vezérét az öszszeszővetkezett Hatalmasságok nevezik-ki.“ — Ez az armáda, *Condé*, *Valenciennes*, *Bouchain*, *Cambray*, *Lequisamy*, *Münchege*, *Lambécis*,

*Avesnes, Roeroy, Givet és Charlemont, Mecieres, Sedan, Montmedy, Thionville, Longuy, Bitsch* nevű várakat, 's a *Fort-Louis* nevű hídfedező erősséget foglalja-el. És minthogy az ezen szolgálatra kívántató ármádát tartani Frantzia országnak kell, erre nézve minden ezt illető környúlállások egy *Különös Egygyezés* által reguláztatnak, melynek egészen olyan ereje és betse lévén, mintha szórolszóra ebbe a fő Alkuba volna béiktatva, ez egyszersmind az ezen ármáda 's az ország' polgári és katonai tisztjei között fennállani fogó állapotot is meghatározza. — „Ez a katonai elfoglaltatás nem tarthat tovább 5 esztendőknél. Megszünhet előbb is, ha a Szövetséges Hatalmasságok ó Felségével a Frantzia Királytal egygyetértőleg, 3 esztendőknél eltelése után, a dolgok' és az ő Felségek költsönös java', kiváltképpen pedig Frantzia országban a rend' és tsendesség' visszaváltozása' állapotját megvizsgáltatván, egyformálag meggyőzettek affelől, hogy azok az okok, melyek ő Felségeket ezen eszközökhöz való nyúlásra vették vala, többé nem forognak fenn. Azonközben, akár miképpen mutassa is ki magát ez a megvizsgáltatás, a szövetséges seregektől mostan elfoglaltatandó minden várak és erősségek az öt esztendőknél eltelése után, tsakugyan, minden tovább való haladás nélkül kiüressítettnek és ő Legkeresztényebb Királyi Felségének, vagy örökösének 's utánna következőknél, által adattatnak. —

*VI. Tzik.* Azok az idegen seregek, melyek az *Elfoglaló* ármadához nem tartoznak, eltávoznak Frantzia ország vidékeiről azon időszakokban, melyek az ezen Alkuboz ragasztatott *Katona Egygyezésnek* 9-dik tikkelyében meghatározattak. —

*VII. Tzik.* Mind azokban a tartományokban, melyek a jelenlévő Alkuban vagy pedig az ehhez képest tétetődhető egygyezéseknek erejek szerint, más uraknak

birtokaikká lesznek, minden ott született vagy idegen 's akár melly rangú és nemzetből való lakosoknak, a Ratifikázióknak kitereltetődésétől fogva számlálván, hat esztendőknél engedtetnek arra, hogy, ha szükségesnek fogják találni, tulajdonaikat eladassák, 's azon országban, melyet választani fognak, letelepedhessenek. —

*VIII. Tzik.* Az 1814-ik esztendőben Május 30-dik napján *Párisban* készült Alkú által másoknak engedtetett tartományokra nézve tétetett minden határozások, hasonlóképpen illetik a jelenlévő Alkú által másoknak engedtetett vidékeket is. —

*IX. Tzik.* Minthogy az alkúvó Felséges Hatalmasságok, a *Párisi* 1814-dikbéli Alkú' 19-dik és azt követő tikkelyeinek nemtelyesítetéseket, és az Anglia 's Frantzia országok között ugyan akkor kötött toldalék tikkelyeken fundálódó reklamáziókat illendőképpen megfontolván azt kívánják, hogy az említett tikkelyekben előforduló intézeteknek annál jobban lehető eligazíttathatása munkába vétetésék: erre nézve meghatározattott, hogy a mint két rész által ezen többször említett tikkelyeknek teljes végrehajtását illető munkára nézve két *Különös Egygyezés*ek tétetessenek, a melyek azon formában, melyben a jelenlévő Alkú mellé ragasztatva vannak, éppen olyan erejűeknek és betsűeknek lenni tartattassanak, mint ha ezen Alkuba szórol szóra béiktatva volnának. —

*X. Tzik.* Mindenek, a kik az ellenségeskedések alatt hadi fogságra estek, valamint szintén az égygyik vagy másik résztől elvétetett, vagy egymásnak költsönösön adattott kezések, a lehető legrövidebb idő alatt adattassanak vissza. Hasonlónak kell történni a Május' 30-dikán készült Alkú előtt-fogságra esett emberekkel is, ha még eddig vissza nem adattattak volna. —

*XI. Tzik.* A *Párisban*, 1814-ben Május' 30-dikán költ Alkú, így szintén a Bétsi Congressusnak, 1815-ben, Junius'

5-dik napján költ Bérekesztő Aktája is, mind azokra az ezekben találtató intézetekre nézve, mellyeken a' jelenlévő Alkú által semmi változás nem tétetett, megerősítettnek és erejekben fenntartatnak. —

**XII. Tz. A' jelenlévő Alkú az ahoz ragasztatott Különös Egygyezséssel egyetemben, egyszersmind ratifikáltassanak, 's a' Ratifikázióinak kitereltetése két hónapok alatt, vagy ha lehet még annál is hamarább essék-meg. — „Melynek bizonyosságául ezt, a' mind két rész' telyes hatalmú Biztosai aláírták 's tulajdon petsétjeiketréa ütötték. — „Igy történt Párisban November' 20-dikán, Urunknak 1815-dik esztendejében. —“**

„Alá-írták —

Hertzeg Metternich — Richelieu.  
Báró Wessenberg

### Toldalék Tzikkely.

Mint hogy az alkúvó Felsőges Hatalmasságok egyenességgel kívánják azt, hogy azokat az eszközöket, mellyekben a' Béisi Congressuson az *Afrika* rabszolgák vásárlásának tökéletes és közönséges eltöröltetésére nézve foglalatostokdtek, valósággal munkába vetethessék, és már mindenik ő közülök a' maga Státusaitban, az ő plántatartományainak és alattvalóinak az ezen kereskedésben való minden részesülést legkisebb kikötés nélkül meg is tiltotta: ehé képpent arra kötelezik magokat újabban, hogy egygyesített erővel ezen fognak lenni, hogy az ezen 1815-dik esztendőben Februarius 4-dik napján kiadott Nyilatkozatásokban kimondott principiumoknak végső győzedelmeskedését bizonyossá tethessék, 's a' *Londoni* és *Párisi* Udvaroknál, legkisebb idővesztés nélkül a' leghatóságabb eszközöket elintézzék azeránt, hogy egy ily gyűlölséges 's a' vallás' és természet' törvényeitől ily nyilvánosságosan megvetett kereskedésnek végső eltöröltetése,

végrehajtattassék. A' jelenlévő Toldalék-Tzikkelynek éppen olyan ereje és betse legyen, mint ha a' mai Alkuba szörölszóra beiktattatva volna. Ez is foglaltassék bele a' mondott Alkúnak ratifikáziójába Melynek bizonyosságául azt mind két résznek telyes hatalmú Biztosai aláírták és arra a' magok petsétjeiket réa ütötték. — „Igy történt Párisban November' 20-dikán, Urunknak 1815-dik esztendejében. —“

„Alá-írták —

Hertzeg Metternich — Richelieu.  
Báró Wessenberg

(A' leirt fő Alkuban említettett Különös Egygyezséshre vissza fogunk térni).

~~~~~

Nov. 17-dik napján külömbkülömb kérelmek fordúllak elő a' Követek' kamarájában, mellyek által a' kívántatik, hogy a' hadiköltségeknek 's azon summáknak lefizettetése, mellyeket a' Szövetséges Hatalmasságoknak Frantzia ország, adni tartozik vettettessenek a' megbukott Országlószék' barátjainak nyakokba. Az Orátor, a' ki ezt a' tárgyat a' kamara' eleibe terjesztette, úgy ítél, hogy noha ez a' tárgy a' legfontosabbak közé tartozzék, tsakugyan a' Státusnak politikai tekintetei, mellyeket gyakran minden egyebeknek, olykor még magának az igasságnak is eleibe kell tenni, azt jóvaliják, hogy az e' felett való tanácskozás halasztódjék-el addig, míg az ország' jelenlévő állapotját 's a' Királynak Jul. 24-dikén 's Augustusnak 2-dikán a' főbb Fellegárulókra nézve kijött rendeléseit illető tudósítások a' kamarának eleibe adattatnak; a' melly jóvállást helyhe hagyta a' kamara.

Az *Eshüttek'* tanácsa előtt is foly éppen most egy nevezetes processus Párisban, melynek a' Frantzia országai posták' volt Közönséges Igazgatójának *Graf Lavallettének* ügye a' tárgya, a' ki azzal vádolta-

tik, hogy ő minden meghatalmaztatás nélkül hozzá fogott a' Fő Postaigazgatói hivatalnak folytatásához, holott a' Státustol annak a' hivatalnak folytatására más ember volt kineveztetve, 's ily módon a' Bonaparte' próbatételét elősegélvén, részesevé tette magát annak az összeesküvésnek, a' melly általa fennálló országlószéknek fel-fördittatására volt a' czélzás.

Ez a' processus Nov. 20-dik napján kezdődött-el, véghetetlen újságonkapó nézők sokaságának jelenlétében. A' Királyi Prokurátor ezeket a' környülfállásokat terjesztette ő ellene az ítélőszék' eleibe: — „A' múlt Mártzius 20 dikán reggeli 7 óra-kor megjelent Gróf Lavalette a' fő postaigazgatói épülethez; kísérője volt Generális *Sebastiani*, a' kit *Lavalette*, mint maga mondja, tsak történetből talált vala elől; ezen időben Gr. *Ferrand* vala a' Postak' fő igazgatója, és ezen épületben lakott, 's még lakoszobáiban volt, midőn Gróf *Lavalette* az audientziás szobába bémenvén, így szollott fennhangal: — „*En a' Császár nevében elfoglalom a' postákat* — 's az után azt kérdezte egy ott dolgozó ifiutól, hogy lehetne-e már beszélni a' Posta Igazgatóval. Az ifiú bé akart menni *Ferrand* úrhoz, de ez éppen ekkor kijöven tsak által ment a' szalán, és kebinétjébe sietett, a' hova tehát *Lavalette* is utánna menvén, neki ott minden czélzásait kinyilatkoztatta, 's a' többi: *Ferrand* úr pedig némely papiros darabokat magához vévén, oda hagyta a' fő Postaházat. Által vévén Gróf *Lavalette* a' postaigazgatást, első gondja volt Bonaparténak írni, 's hozzá *Fontainebleau*-ba kurirt küldeni, *Ferrand*-nak pedig ugyan akkor meg nem engedte, hogy *Lillé*-be vegye útját a' Királyhoz, 's

végezetre is tsak az alatt a' feltétel alatt engedte-meg neki a' Gróf *Ferrand*-né kérsére a' Párisból való elmenetelt, hogy *Orleans* felé vegye útját. A' fő postaigazgatói belső foglalatosságoknak folytatásához is azonnal hozzá fogott Gróf *Lavalette*; a' postaelőljárókat magához hívatta, 's megkérdeztvén, hogy mind jelen vannak-e? így szollott hozzájuk. Én a' fő igazgatóságot ismét által vettem, kérjetelek kurirokat 's hivassátok össze a' Közönséges Adminisztrátorokat; szemekré is hányta nékiek valami hivatalos tselekedeteiket. — Három paransolatait is elő mütatta neki az ítélőszék, mellyek közül egyik Mártz. 20-dikán az újságleveleknek Párisból való ki-nembotsáttatásokat, a' másik a' Párisban volt Követek' és a' Párisi Prefektusok' leveleiknek letartóztatását, harmadik a' Lyon felé menő postaútnak, mellyeket *Ferrand* úr félbeszakasztott vala, helyreállítatását, tárgyazta. — Mártzius 20-dikán ilyen irást küldözött széllyel *Lavalette*-A' Császár két óra alatt megérkezik *Páris*-ba, vagy talám hamarább is; mindenek tsendességben vannak, 's akár ki mit beszéljen, semmi hazafi hadakozás nem fog támadni. Éljen a' Császár! Költ Párisban Mártz. 20-dikán délután ötödfél órakor, 1815-ben. — „

„Aláírta: Gróf *Lavalette*, Státustaná-tos és a' Posták fő Igazgatója.

Ebből a' levélből látni való, hogy a' napját sőt oráját is tudta *Lavalette* a' Bonaparte' Párisba való megérkezésének. *Elba* szigetéze is irt hozzá levelet, de mint maga erőssíti, tsak egygyet, 's abba is tsak jó új eszlendőt kívánt neki, 's több effélék.

Nov. 21-kén 2-dik és utolsó ülést tartott az ítélőszék Gróf *Lavalette* ellen, a' midőn kimondotta reá a' halálos ítéletet.

(Folytatása a' Toldalékban következik.)

Decemb. 2-dik napján adtak 100 Forint Huszas pénzért 370 1/2 forintot Valtotzédu-lában.